A close-up, shallow depth-of-field photograph of two young children looking out of a window. The child on the right is in sharp focus, with their hand pressed against the glass. The child on the left is blurred. The background outside the window is also blurred, showing architectural elements.

以人道，守护丝路

Safeguard the Silk Road with **HUMANITY**

为生命，共建丝路

Build the Silk Road for **LIFE**

让希望，连接丝路

Connect the Silk Road by **HOPE**

> Fund Profile 基金概况



为助力“一带一路”建设，根据中国红十字会总会援外部署，中国红十字基金会丝路博爱基金于2017年2月正式成立，致力于优化“一带一路”沿线国家人道服务供给，对沿线有迫切人道需求的人群进行人道救助。

To assist the construction of the Belt and Road Initiative, in February 2017, in line with the RCSC's foreign assistance work arrangement, the Silk Road Fraternity Fund of Chinese Red Cross Foundation was officially established, dedicated to providing humanitarian services to the countries alongside the Belt and Road Initiative, and providing aid for people in urgent need of humanitarian aid along the route.

01/02



> Strategic Positioning 战略定位

- * 服务国家“一带一路”建设专项公益基金
- * 中国国际人道援助基金
- * 国家支持的民间援外基金
- * 服务中国企业“走出去战略”公益基金
- * 国际志愿服务公益基金

- * Non-profit fund dedicated to serving the Belt and Road Initiative
- * China international humanitarian assistance fund
- * State-supported non-governmental fund for foreign assistance
- * Non-profit fund dedicated to serving the Chinese enterprises' "going global" strategy
- * International volunteer service non-profit fund

> Major Projects 重点项目



● 中巴急救走廊

China-Pakistan Life Rescue Corridor

中巴经济走廊东起中国新疆维吾尔自治区喀什，西至巴基斯坦瓜达尔港，长达 3000 多公里。然而，这条潜力巨大的经济走廊也面临着地形复杂、气候多变、局势动荡、卫生与医疗水平低下等诸多风险。

The China-Pakistan Economic Corridor stretches to more than 3,000 kilometers from Kashgar, Xinjiang Uygur Autonomous Region to the east, to Gwadar Port, Pakistan, to the west. However, this economic corridor with great potential also faces many risks, such as complex terrain, changeable climate, unstable situation, and poor health and medical care.

03/04





为提升中巴经济走廊的安全和公共卫生服务水平，中国红十字会联合巴基斯坦国家红新月会发起中巴急救走廊项目，动员各方力量在中巴经济走廊和中巴铁路沿线的村镇援建急救单元（ERU）、组建应急救援队伍、培训医疗急救人员、开发应急指挥体系，再联合形成应急救护和公共卫生服务供给带。急救单元（ERU）由急救站、救护车、急救人员和信息系统四部分组成。

To improve the safety and public health service standards of the China-Pakistan Economic Corridor, the RCSC jointly initiated the China-Pakistan Life Rescue Corridor with the Pakistan Red Crescent Society, aiming at mobilizing various resources to build “Emergency Rescue Units (ERU)” in villages and towns alongside the China-Pakistan Economic Corridor and China-Pakistan Railway, establishing emergency rescue teams, training medical emergency personnel and developing emergency command system so as to jointly form an emergency rescue and public health service supply belt, which will significantly enhance the security level and public health service of the China-Pakistan Economic Corridor. An emergency rescue unit (ERU) consists of an emergency station, ambulances, first-aid personnel and an information system.





首个急救单元——瓜达尔中巴博爱医疗急救中心于 2017 年 5 月落成。中国红十字援外医疗队同年 9 月正式入驻瓜达尔中巴博爱医疗急救中心，开始为当地民众和驻港中资企业提供免费医疗服务。

The first ERU -- China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center in Gwadar was put in place in May 2017. In September 2017, Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team was officially stationed at the China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center to provide medical emergency services to local residents and Chinese-funded enterprises.

2019 年，“中国红十字会继续在巴基斯坦推进中巴急救走廊项目”，列入第二届“一带一路”国际合作高峰论坛成果清单。

In 2019, the RCSC will continuously push ahead with the China-Pakistan Life Rescue Corridor project in Pakistan, which is listed in the deliverable list of the Second Belt and Road Forum for International Cooperation.





● 天使之旅“一带一路”大病患者人道救助计划

The Angel's Journey -- The Belt and Road Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases

丝路博爱基金持续关注沿线国家民生需求。面对沿线先心病儿童迫切人道需求，发起天使之旅“一带一路”大病患者人道救助计划，组织派遣中国红十字援外医疗队多次深入阿富汗、蒙古国开展先心病患儿筛查救助工作，将符合条件的患儿接至中国进行救治，为无数患儿和家庭带来生机与希望。

The Silk Road Fraternity Fund continuously keeps an eye on the people's livelihood needs in the countries alongside the BRI. In face of emergency humanitarian needs of children with congenital heart disease in these countries, the Fund has initiated the Angel's Journey -- The "Belt and Road" Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases, organized and dispatched Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team to screen congenital heart disease for children in Afghanistan and Mongolia, sent qualified children to China to receive treatment and brought life and hope to countless children and families.



Volunteers on Wheels Global Voluntary Service Action

In May 2017, to promote the development of Global Red Cross Voluntary Service Cause, the Red Cross Society of China and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies jointly initiated the “Volunteers on Wheels -- Global Voluntary Service Action”, planning to provide one million bicycles to one million Red Cross and Red Crescent volunteers worldwide, thus supporting volunteers to play a bigger role in humanitarian assistance, emergency care, disaster relief, community disaster prevention and mitigation, and other fields.

● “博爱单车” 全球志愿服务行动

为推动全球红十字志愿服务事业发展，2017 年 5 月，中国红十字会联合红十字会与红新月会国际联合会共同发起“博爱单车—全球志愿服务行动”，计划为全球 100 万红十字与红新月志愿者提供 100 万辆自行车，用以支持志愿者在人道救助、应急救护、灾害救援以及社区防灾减灾等方面发挥更大作用。





● 中国社会组织联合援非行动

Joint Assistance to Africa by Chinese Social Organizations

中国社会组织联合援非行动由中国红基会搭建合作平台，由中国社会组织提供项目资金和公益项目标准，非洲国家红十字会或红新月会负责实施落地。援非行动以建设“博爱家园”为基础，开展校园免费午餐、洁净厕所与免费厕纸等项目，旨在提高非洲当地社区卫生健康状况，提高当地青少年就餐和营养水平，帮助当地贫困家庭提高生计发展技能。

Joint assistance to Africa with Chinese social organization is a cooperative platform set up by the CRCF. The Chinese social organizations provide project funds and public welfare project standards, while the African Red Cross or Red Crescent Societies are responsible for the project implementation. Based on the construction of Integrated Community Resilience (ICR), the African Assistance Action launched free lunch, clean toilets and free toilet paper projects on campus. These projects were aiming at improving the health status of local communities in Africa, improving the dining and nutritional level of local youth, helping poor families to improve their livelihood development skills.



● 中孟博爱血液透析中心

China-Bangladesh Fraternity Hemodialysis Center

首座中孟博爱血液透析中心于2017年9月落成，中国红基会为孟加拉国红新月会援建并捐赠血液透析机，用于服务当地有需求的肾病患者，同时派出医疗工作组开展医师培训，致力提升孟加拉国的医疗和急救水平。

The first China-Bangladesh Fraternity Hemodialysis Center was established in September 2017. The Bangladesh Red Crescent Society has been assisted by the CRCF in building and donating hemodialysis machines to serve local nephropathy patients in need. At the same time, the CRCF has sent medical teams to carry out doctor training to improve the medical and first aid level in Bangladesh.





● 武装冲突地区国际人道救助计划

International Humanitarian Relief Program in Areas of Armed Conflict

中国红十字会在武装冲突地区的国际援助进程在叙利亚、伊拉克接连取得新突破。

The RCSC makes breakthroughs in providing international aid to regions of military confrontation in Syria and Iraq.





中国红基会丝路博爱基金分别向叙利亚红新月会、伊拉克红新月会援助大型多功能移动医院。移动医疗单元由医疗大巴和救护车组成，配备 X 光机、B 超机、除颤仪、远程诊疗系统等，具备移动医疗和远程医疗功能，可为当地民众提供基本诊疗、手术、体检、医疗转运等综合性卫生服务。

The CRCF Silk Road Fraternity Fund donated large multi-functional mobile hospitals to Syrian Arab Red Crescent and Iraqi Red Crescent Society. This unit consists of medical buses and ambulances, equipped with X-ray machine, B supersonic diagnostic set, defibrillator, remote diagnosis system and other devices, designed with portable medical and remote medical functions, enabling to provide local people with comprehensive health services such as basic medical treatment, surgery, physical examination, disease screening and inter-hospital transfer.



此外，丝路博爱基金还为叙利亚两所儿童假肢康复中心提供资金援助，共同建设“中叙博爱儿童假肢康复中心”，用于向因战争和意外造成肢残的叙利亚儿童提供假肢安装、更换和复健等人道服务。

In addition, the Silk Road Fraternity Fund provided funds for two Children's Prosthetic Rehabilitation Centers in Syria, jointly built the "China-Syria Fraternity Children's Prosthetic Rehabilitation Center" for humanitarian services such as installation, replacement and rehabilitation of prosthetic limbs, dedicated to mutilated Syrian children due to war and accidents.



> Project Footprints

项目足迹

丝路博爱基金的足迹已遍及全球 26 个国家。

在亚洲——

- 中巴博爱医疗急救中心在巴基斯坦瓜达尔港落成；
- “一带一路”大病患儿救助计划阿富汗行动和蒙古国行动相继启动；
- 中孟博爱血液透析中心落地孟加拉国首都达卡；
- 中缅博爱医疗急救中心项目、柬埔寨卫生发展项目、柬埔寨和老挝急救车项目接连在湄澜次区域开展，同时向菲律宾提供灾后援助；
- 印度尼西亚落成中印尼博爱医疗卫生院和红十字血站各 1 所。

在非洲——

- 国际免费午餐项目在肯尼亚、乌干达、马拉维、尼日利亚、坦桑尼亚、埃塞俄比亚等 6 个国家开展；
- 同时，海外博爱家园进入埃塞俄比亚、乌干达和尼泊尔等 3 个国家的 6 个社区。

在中东地区——

- 启动了黎巴嫩综合社区援助项目；
- 我们向叙利亚、伊拉克援助大型多功能移动医院，并为叙利亚两所儿童假肢康复中心提供资金援助。

在全球——

- 博爱单车运往马来西亚、意大利、蒙古国、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、巴基斯坦、越南、缅甸、朝鲜、阿富汗、印度尼西亚等国家。

人道的步伐，正在往更多的国家和地区迈进……



The Silk Road Fraternity Fund has its presence over 26 countries worldwide.

In Asia:

The China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center has been established at Gwadar, Pakistan. The Afghanistan and Mongolian actions under the Belt and Road Initiative Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases were implemented successively.

The China-Bangladesh Fraternity Hemodialysis Center was completed in Dhaka, Capital of Bangladesh.

China-Myanmar Fraternity Emergency Care Center, Cambodia Health Development Project, Cambodia, Laos Emergency Vehicle Project and post-disaster humanitarian assistance to the Philippines were implemented in Lancang-Mekong Subregion, respectively.

One Chinese-Indonesian fraternity medical and health hospital and one Red Cross blood station were completed in Indonesia.

In Africa:

The International Free Lunch Project entered six countries, including Kenya, Uganda, Malawi, Nigeria, Tanzania and Ethiopia.

Integrated Community Resilience (ICR) has been constructed in Ethiopia, Uganda and Nepal.

In the Middle East:

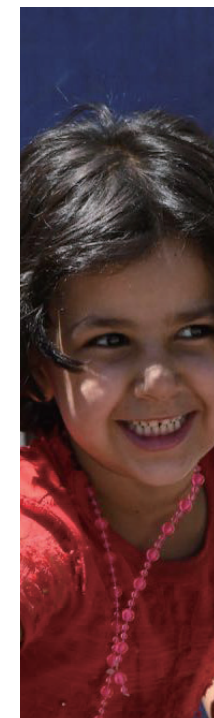
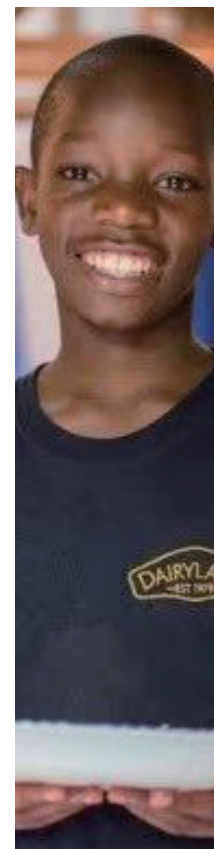
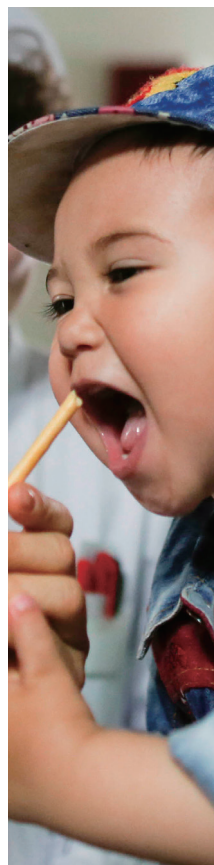
Integrated community project has been launched in Lebanon.

We donated large multi-functional mobile hospitals to Syria and Iraq, and provided financial aid to two children's prosthetic rehabilitation centers in Syria.

All over the world:

Fraternity bicycles were delivered to Malaysia, Italy, Mongolia, Kyrgyzstan, Tajikistan, Pakistan, Vietnam, Myanmar, North Korea, Afghanistan, and Indonesia.

The step of humanity is striding towards more countries and regions...



> How to Contribute 参与我们

丝路博爱基金诚邀来自社会各方的人道资源，包括资金捐赠、物资捐赠、设备支持等。同时，也欢迎通过贡献技术、专业知识、智慧、互联网平台和志愿服务等参与一带一路建设。

The Silk Road Fraternity Fund sincerely invites humanitarian resources in various forms, including fund donations, material donations, equipment support, and so on. Meanwhile, we also welcome the participation in the construction of the Belt and Road Initiative through contributing technology, expertise, wisdom, Internet platform and volunteer service.

每捐赠 **50** 万元可援建一所红十字救护站；

每捐赠 **100** 万美元可冠名组织一次先天性患儿筛查救助行动，可救助 **100** 名蒙古国和阿富汗的先天性患儿；

我们将联合受援国红十字组织表彰捐赠者公益善举，协调政府关系，服务中资企业走出去战略，塑造企业人文形象。

One Red Cross First-Aid Station could be built with every RMB 500,000 donation;

Every donation of USD 1 million can organize a screening and rescue operation for children with congenital heart disease, which can help 100 children with congenital heart disease in Mongolia and Afghanistan;

We will work with the Red Cross organizations of the recipient countries to commend donors for their good deeds, coordinate government relations, serve Chinese-funded enterprises in the strategy of "Going Global", and build the humanistic corporate image.

> Return on Donation

捐赠回报

* 税收优惠

我们将为您开具由财政部统一监制的捐赠专用收据，您可根据国家相关政策享受税收优惠。

* 捐赠荣誉

我们将为您颁发捐赠证书和捐赠纪念牌，根据您的需求举行捐赠仪式，并邀请相关领导出席。

* 主流媒体关注

我们将联合主流媒体采访与报道企业善举

* 企业形象

捐赠企业可组织员工及合作伙伴参与项目实施、开展相关活动，提高企业文化和市场核心竞争力，同时塑造值得信赖的企业形象。

Tax Preferences

We will issue you a special receipt for donations under the unified supervision of the Ministry of Finance. You can enjoy tax preferences in accordance with relevant national policies.

Donation Honor

We will issue you a donation certificate and a donation souvenir, hold a donation ceremony in line with your needs, and invite relevant officials to attend.

Mainstream Media Coverage

We will join the mainstream media to interview and report on corporate goodwill.

Enterprise Image

Donation enterprises can organize employees and partners to participate in project implementation, carry out related activities, improve corporate culture and market core competitiveness, and create a trustworthy corporate image.

> About CRCF

关于中国红十字基金会

成立于 1996 年

全国性公募基金会

国家 5A 级基金会

全国先进社会组织

首家通过 ISO9001 质量管理体系认证的全国性公募基金会

福布斯中国最值得推荐的公益基金会

胡润百富榜富豪最青睐的慈善基金会

中基透明指数榜最透明的公益基金会

弘扬人道、博爱、奉献的红十字精神，致力于改善人的生存与发展境况，保护人的生命与健康，促进世界和平与社会进步。

原则

我们坚守红十字运动的七项基本原则：人道、公正、中立、独立、志愿服务、统一和普遍。

- Founded in 1996
- National public-raising foundation
- Ranked as a 5A national foundation
- National Advanced Social Organization
- The first national public offering foundation to pass ISO9001 quality management system certification
- China's most recommended public welfare foundation by Forbes
- The charitable foundation most favored by the rich in the Hurun Rich List
- The most transparent charitable foundation in the China Foundation Transparency Index list
- Promote the Red Cross spirit of Humanity, Fraternity and Dedication, improve people's survival and development, protect human life and health, and advance the cause of world peace and social progress.

Principles

We uphold the seven basic principles of the Red Cross Movement: Humanity, impartiality, neutrality, independence, voluntary service, unity and universality.



> Contact Us

联系我们

中国红十字基金会人道服务支持项目中心

Humanitarian Service Support Project Center of Chinese Red Cross Foundation

联系地址：北京市东城区干面胡同 53 号

Address: No. 53 Ganmian Hutong, Dongcheng District, Beijing City

联系人：苏亚南、谷彬、叶如柳

Contact: Su Yanan, Gu Bin, Ye Ruliu

联系方式

Tel: **010-85594831、85594837、85594931**

Email: suyanan@crcf.org.cn gubin@crcf.org.cn yeruliu@crcf.org.cn

100%
RECYCLED



扫描二维码，了解丝路博爱基金
*Scan to know more about the Silk
Road Fraternity Fund*



中国红十字基金会

北京市东城区干面胡同 53 号

THE CHINESE RED CROSS FOUNDATION

No.53 Ganmian Hutong, Dongcheng District, Beijing, China

100010